

CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0808-24
LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0808-24

**REPARO DE UM TRANSFORMADOR PRINCIPAL
ELEVADOR MONOFÁSICO, 256MVA, 18 -
525/√3 kV, 60Hz DA USINA HIDRELÉTRICA DE
ITAIPU**

**REPARACIÓN DE UN TRANSFORMADOR
PRINCIPAL ELEVADOR MONOFÁSICO, 256MVA,
18 - 525/√3 kV, 60Hz DE LA CENTRAL
HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU**

ADITAMENTO 3

ADITIVO 3

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 0808-24, a ITAIPU responde perguntas formuladas por empresas interessadas nesta licitação, conforme segue:

I) De conformidad con lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 0808-24, la ITAIPU responde preguntas realizadas por empresas interesadas en esta licitación, conforme sigue:

PERGUNTA 1

"No item 4.3.8 Melhoria na refrigeração nas caixas das buchas de baixa tensão (BT) X1 e X2, da Especificação Técnica 6331-20-19002-P, é citado que "A CONTRATADA deverá revisar e adaptar o sistema de comunicação de óleo entre o Tanque Principal do Transformador e a Caixa de Buchas de baixa tensão, de forma a elevar a capacidade de resfriamento natural interna a Caixa de Buchas. A melhoria deverá elevar as dimensões atuais dos furos de circulação de óleo do tubo condutor central das Buchas BT X1 e X2. Oxidações/carbonizações localizadas nos condutores das buchas de baixa tensão deverá ser sanadas pela CONTRATADA."

a. Dessa forma, entendemos que as buchas de baixa tensão (BT) do transformador original deverão ser reaproveitadas. Gentileza confirmar nosso entendimento.

b. Ainda, em avaliação junto ao mercado, não recebemos retorno acerca das cotações que realizamos para substituição das buchas de baixa tensão (BT) originais. Dessa forma, entendemos que, caso seja necessário substituí-las, poderemos utilizar outro padrão que não o original. Gentileza confirmar nosso entendimento."

RESPOSTA

a. Entendimento correto. A bucha de baixa tensão (BT) encontra-se operacional, sendo

PREGUNTA 1

En el ítem 4.3.8 Mejora en la refrigeración en las cajas de los aisladores pasantes de baja tensión (BT) X1 y X2, de la Especificación Técnica 6331-20-19002-P, se menciona que " La CONTRATISTA deberá revisar y adaptar el sistema de comunicación de aceite entre el Tanque Principal del Transformador y la Caja de los Aisladores de baja tensión, con el fin de incrementar la capacidad de enfriamiento natural interno de la Caja de Aisladores. La mejora debería aumentar las dimensiones actuales de los orificios de circulación de aceite en el tubo condutor central de los Aisladores de BT X1 y X2. La oxidación/carbonización localizada en los conductores de los aisladores de baja tensión deberá ser subsanada por el CONTRATISTA."

a. Por lo tanto, entendemos que los aisladores de baja tensión (BT) del transformador original deben ser reaprovechados. Por favor, confirme nuestro entendimiento.

b. Además, en la evaluación con el mercado, no hemos recibido retorno sobre las cotizaciones que hicimos para el reemplazo de los aisladores de baja tensión (BT) originales. De esta forma, entendemos que, si es necesario sustituirlos, podemos utilizar otro padrón que no sea el original. Por favor, confirme nuestro entendimiento.

RESPUESTA

a. Entendimiento correcto. El aislador de baja tensión (BT) está operativo y el servicio

que o serviço solicitado compõe melhoria da refrigeração e revisão dos condutores internos das buchas.

b. Em eventual necessidade de substituição das buchas de baixa tensão, recomenda-se manter o projeto original. Padrões diferentes devem ser acordados previamente com ITAIPU. A CONTRATADA deverá enviar o projeto do novo padrão para análise e aprovação de ITAIPU, antes do efetivo fornecimento da bucha.

PERGUNTA 2

"No Anexo XI - Planilha Auxiliar notamos que para cada item do Anexo V - Planilha de Preços temos de descrever os insumos em materiais, equipamentos, peças e mão-de-obra porém a divulgação de algumas dessas informações é sensível e podem até mesmo ferir o compliance da CONTRATADA. Sendo assim, entendemos que, após os 5 (cinco) dias da data estabelecida na Ordem de Início de Serviços:

a. Não será necessário encaminhar essas informações. Gentileza confirmar nosso entendimento.

b. Caso seja obrigatório o envio das informações seria possível nos repassar um modelo para auxiliar no preenchimento dessas informações."

RESPOSTA

a. Entendimento incorreto. A CONTRATADA deverá apresentar a Planilha Auxiliar nos termos da Cláusula 17, VII, da Minuta de Contrato.

b. A Planilha Auxiliar, Anexo XI do CBC, já é o modelo a ser preenchido. A CONTRATADA poderá acrescentar quantos subitens forem necessários para apresentar à ITAIPU o maior detalhamento possível dos preços propostos.

PERGUNTA 3

"Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 1.2.2 é informado que a presente licitação será regida pela NGL (Normal Geral de Licitação) da Itaipu. Diante desse exposto, solicito que seja enviado esse documento em PDF para validarmos corretamente as normas aplicáveis."

RESPOSTA

A Norma Geral de Licitação (NGL) está

solicitado incluye mejora de la refrigeración y revisión de los conductores internos de los aisladores.

b. En caso de necesidad de reemplazar los aisladores de baja tensión, se recomienda mantener el proyecto original. Los diferentes padrones deben ser acordadas previamente con ITAIPU. El CONTRATISTA deberá enviar el proyecto del nuevo padrón para su análisis y aprobación por parte de ITAIPU, antes del suministro efectivo del aislador.

PREGUNTA 2

En el Anexo XI - Planilla Auxiliar, observamos que para cada ítem del Anexo V - Planilla de Precios, tenemos que describir los insumos en materiales, equipos, partes y mano de obra, pero la divulgación de parte de esta información es sensible e incluso puede perjudicar el cumplimiento del CONTRATISTA. Por lo tanto, entendemos que, transcurridos 5 (cinco) días desde la fecha establecida en la Orden de Inicio de Servicios:

a. No será necesario remitir esta información. Por favor, confirme nuestro entendimiento.

b. En caso de que el envío de la información sea obligatorio, será posible proporcionar un modelo que ayude a completar dicha información.

RESPUESTA

a. Entendimiento incorrecto. El CONTRATISTA deberá presentar la Planilla Auxiliar en los términos de la Cláusula 17, VII, de la Minuta de Contrato.

b. La Planilla Auxiliar, Anexo XI del PBC, ya es el modelo a completar. El CONTRATISTA podrá agregar tantos sub-ítems como sea necesario para presentar a ITAIPU el mayor detalle posible de los precios propuestos.

PREGUNTA 3

En virtud de los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 1.2.2, se informa que esta licitación se regirá por la NGL (Norma General de Licitación) de Itaipu. En vista de lo anterior, solicito que este documento sea enviado en PDF para que podamos validar correctamente las normas aplicables.

RESPUESTA

La Norma General de Licitación (NGL) está

disponível no Portal dos Fornecedores da ITAIPU, opção Normativos e NGL (<https://portaldoornecedor.itaipu.gov.br/norma-geral-licitacoes-e-instrucoes-procedimento>).

PERGUNTA 4

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 1.3 é informado que no Brasil, Itaipu possui isenção tributária. Solicito que seja enviado o documento em PDF contemplando a isenção para que possamos precificar corretamente.”

RESPOSTA

A isenção tributária prevista no subitem 1.3 do CBC foi conferida pelo Art. XII do Tratado que criou e rege a ITAIPU. O Tratado de Itaipu pode ser acessado em: <https://www.itaipu.gov.br/institucional/documentos-oficiais>

PERGUNTA 5

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 1.5.5 é informado que Itaipu poderá notificar as proponentes para prestar esclarecimentos. Gostaríamos de saber qual é o prazo mínimo e máximo que Itaipu irá conceder para a referida condição.”

RESPOSTA

Em caso de diligência, a ITAIPU concederá prazo factível e razoável para a proponente prestar o esclarecimento solicitado.

PERGUNTA 6

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 2.3.3 “c”, a proponente informa que está ciente e de acordo com o documento denominado “Código de Conduta para Fornecedores da Itaipu” com exceção ao seguinte item: Visando ao monitoramento do comprometimento dos fornecedores com este “Código de Conduta”, a Itaipu espera que seus fornecedores concedam acesso a registros relevantes e permitam a realização de visitas em seus estabelecimentos, incluindo entrevistas com MONITORAMENTO seus empregados ou colaboradores, em especial para aferição de obrigações contratuais ou de informações cadastrais (página 07).

Nesse sentido, em caso de divergência entre as normas internas da proponente com a política mencionada acima, fica estabelecido que a proponente cumprirá com o disposto em seu código de conduta. Concordam com esse

disponible en el Portal de Proveedores de ITAIPU, opción Normas e Instrucciones (<https://compras.itaipu.gov.py/>).

PREGUNTA 4

En virtud de los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 1.3, se informa que en Brasil, Itaipu posee exoneración tributaria. Solicito que se envíe el documento PDF que contempla la exoneración para que podamos fijar el precio correctamente.

RESPUESTA

La exoneración tributaria prevista en el sub-ítem 1.3 del PBC fue otorgada por el artículo XII del Tratado que creó y rige la ITAIPU. El Tratado de Itaipu puede ser consultado en: https://www.itaipu.gov.py/sites/default/files/af_df/Tratadoitaipu_Esp.pdf

PREGUNTA 5

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 1.5.5, se informa que Itaipu podrá notificar a los oferentes para proporcionar aclaraciones. Nos gustaría saber cuál es el plazo mínimo y máximo que Itaipu otorgará para esta condición.

RESPUESTA

En caso de diligencia, ITAIPU otorgará un plazo factible y razonable para que el oferente brinde la aclaración solicitada.

PREGUNTA 6

En virtud de los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 2.3.3 “c”, el oferente informa que conoce y está de acuerdo con el documento denominado “Código de Conducta para Proveedores de Itaipu” con excepción del siguiente ítem: Tendiendo al monitoreo del compromiso de los proveedores con este “Código de Conducta”, la ITAIPU espera que sus proveedores concedan acceso a los registros relevantes y permitan la realización de visitas en sus establecimientos, incluyendo entrevistas con sus empleados o colaboradores, en especial para la estandarización de las obligaciones contractuales o de informaciones catastrales (página 07).

En este sentido, en caso de divergencia entre las normas internas del oferente y la política antes mencionada, se establece que el oferente cumplirá con lo establecido en su código de conducta. ¿Concuerdan con este entendimiento?

entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Como parte de sua Política de Compras Sustentáveis, na busca dos mais altos padrões de ética e responsabilidade social e ambiental em suas atividades, ITAIPU implantou o Código de Conduta para Fornecedores. Toda e qualquer pessoa, empresa, corporação ou outro tipo de entidade que venda ou queira vender mercadorias ou serviços para ITAIPU deverá satisfazer as expectativas de conduta nele previstas. Fica ressalvado, todavia, que ITAIPU não pretende às informações inerentes à personalidade ou dado pessoal sensível dos empregados/colaboradores.

PERGUNTA 7

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 2.4.1 “a” informa que será aceito o CRC. Gostaríamos de saber se o documento poderá ser emitido pelo CNPJ da Filial ou se obrigatoriamente precisa ser emitida pelo CNPJ Matriz.”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da pergunta 11 deste Aditamento.

PERGUNTA 8

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 2.7.3 informa que a Proponente precisa possuir pontuação mínima igual a 2 pontos. Gostaríamos de saber se existe alguma forma de mitigar e conseguir participar dessa licitação em caso da Proponente não possuir tal somatória de índice.”

RESPOSTA

Não. A proponente deverá cumprir integralmente as exigências do CBC e seus anexos, inclusive a habilitação econômico-financeira prevista no subitem 2.7.3 do CBC.

PERGUNTA 9

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 2.9.2 é informado que os preços apresentados em R\$ ou em ¢ serão convertidos para US\$. Essa conversão será realizada pela Itaipu, confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento correto.

RESPUESTA

Entendimento incorrecto. Como parte de su Política de Compras Sostenibles, en pos de los más altos estándares de ética y responsabilidad social y ambiental en sus actividades, ITAIPU implementó el Código de Conducta para Proveedores. Todas y cada una de las personas, empresas, corporaciones u otro tipo de entidades que vendan o quieran vender bienes o servicios a ITAIPU deben cumplir con las expectativas de conducta establecidas en ellas. Se observa, sin embargo, que ITAIPU no pretende información inherente a la personalidad o datos personales sensibles de los empleados/colaboradores.

PREGUNTA 7

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 2.4.1 "a" se informa que se aceptará el CRC. Nos gustaría saber si el documento puede ser emitido por el CNPJ de la Filial o si obligatoriamente debe ser emitido por el CNPJ Matriz.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta a la pregunta 11 del presente aditivo.

PREGUNTA 8

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 2.7.3 se informa que el Oferente debe tener un puntaje mínimo igual a 2 puntos. Nos gustaría saber si existe alguna forma de mitigar y poder participar en esta licitación en caso de que el Oferente no tenga dicha sumatoria de índice.

RESPUESTA

No. El oferente deberá cumplir íntegramente con los requisitos del PBC y sus anexos, incluyendo la habilitación económico-financiera prevista en el sub-ítem 2.7.3 del PBC.

PREGUNTA 9

En virtud de los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 2.9.2, se informa que los precios presentados en R\$ o ¢ serán convertidos a US\$. Esta conversión será realizada por Itaipu, ¿confirma nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimiento correcto.

PERGUNTA 10

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento CBC, item 2.11.1 é informado que a proponente possui 10 dias corridos para assinar o contrato. Gostaríamos de saber se, caso o prazo não seja factível, Itaipu concederá extensão dessa condição? Devemos levar em consideração férias, emendas de feriados e finais de semana.”

RESPOSTA

Entendimento correto. Nos termos do item 4.4 da Instrução de Procedimento 18 (IP-18) de ITAIPU, o prazo para assinatura dos instrumentos contratuais é prorrogável por igual período, havendo motivo justificado.

PERGUNTA 11

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo II - Documentação para Habilitação, solicitamos que seja esclarecido se podemos participar pelo cadastro da Matriz, porém toda a documentação será enviada pelo CNPJ da Filial no qual acontecerá os faturamentos dos serviços e equipamentos/materiais.”

RESPOSTA

Entendimento correto. A habilitação técnica pode ser feita com documentos da filial. Todavia, adverte-se à proponente que os faturamentos, em princípio, só poderão ser realizados no CNPJ que constar do cadastro/contrato, conforme Cláusula 29 da minuta de contrato.

PERGUNTA 12

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo II - Documentação para Habilitação, é informado que a documentação deverá ser apresentada de forma física original ou autenticada. Solicitamos que seja confirmado o entendimento que, no caso de documentações impressas pelos sites regulamentadores, a documentação será considerada válida, uma vez que a mesma possui código de verificação de autenticação para validar a autenticidade do mesmo.”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 13

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo II - Documentação para

PREGUNTA 10

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento PBC, ítem 2.11.1, se informa que el oferente cuenta con 10 días corridos para firmar el contrato. Nos gustaría saber si, en caso de que el plazo no sea viable, Itaipu concederá una prórroga de esta condición. Hay que tener en cuenta las vacaciones, los días festivos y los fines de semana.

RESPUESTA

Entendimiento correcto. De conformidad con el punto 4.4 de la Instrucción de Procedimiento 18 (IP-18) de ITAIPU, el plazo para la firma de los instrumentos contractuales es prorrogable por un período igual, con motivo justificado.

PREGUNTA 11

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo II - Documentación para la Habilitación, solicitamos que se aclare si podemos participar a través del catastro de la Matriz, pero toda la documentación será enviada por el CNPJ de la Filial en la que se realizará la facturación de servicios y equipos/materiales.

RESPUESTA

Entendimiento correcto. La habilitación técnica se puede realizar con documentos de la filial. Sin embargo, se advierte al oferente que las facturaciones, en principio, sólo pueden realizarse en el CNPJ que figura en el catastro/contrato, según la cláusula 29 de la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 12

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo II - Documentación para la Habilitación, se informa que la documentación deberá presentarse en forma física original o autenticada. Solicitamos que se confirme que, en el caso de documentación impresa por sitios regulatorios, la documentación se considerará válida, ya que cuenta con un código de verificación de autenticación para validar su autenticidad.

RESPUESTA

Entendimiento correcto.

PREGUNTA 13

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo II - Documentación para la

Habilitação, item 1.2, solicitamos que seja esclarecido o processo para verificarmos se a proponente está ou não cadastrada no “cadastro de fornecedores de Itaipu”.

RESPOSTA

A proponente poderá sanar dúvidas referentes ao Cadastro de Fornecedores da ITAIPU através do e-mail cadastrobr@itaipu.gov.br.

PERGUNTA 14

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo II - Documentação para Habilitação é exigido atestado de capacidade técnica. Caso a empresa que esteja participando do certame tenha o atestado de capacidade técnica emitido por outro país ainda assim esse documento seria aceito pela licitante? Seria considerado válido o documento para habilitação?”

RESPOSTA

Serão aceitos atestados de desempenho de serviços prestados em outro país, desde que atenda às condições estabelecidas no subitem 2.4.3 do CBC.

PERGUNTA 15

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo III - Especificações Técnicas, item 5 - Garantia, entendemos que, o período de garantia técnica será de 24 (vinte e quatro) meses a contar da data da entrada em operação do equipamento, ou de 36 (trinta e seis) meses a partir do recebimento do transformador e respectiva carga de óleo na Usina de Itaipu, prevalecendo o que ocorrer primeiro. Entendemos que a garantia deverá ser “fixa” e não contendo a condição de “mínimo”. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

As condições de garantia contratual estão reguladas no Capítulo XVI da Minuta de Contrato. Nos termos da Cláusula 43, ITAIPU exigirá uma garantia contratual de, no mínimo, 24 (vinte e quatro) meses, mas nada impede a CONTRATADA de fornecer período superior.

PERGUNTA 16

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo III - Especificações Técnicas, item 5 - Garantia, entendemos que, para os itens nos quais estiverem em garantia e forem reparados dentro desse prazo, a proponente

Habilitación, ítem 1.2, solicitamos que se aclare el proceso para verificar si el oferente está o no catastrado en el “catastro de proveedores de Itaipu”.

RESPUESTA

El oferente podrá subsanar dudas sobre el Catastro de Proveedores de ITAIPU a través del correo electrónico catastropy@itaipu.gov.py.

PREGUNTA 14

De acuerdo con los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo II - Documentación para la Habilitación, se requiere un certificado de capacidad técnica. Si la empresa que participa en el proceso de licitación tiene el certificado de capacidad técnica emitido por otro país, ¿este documento seguiría siendo aceptado por el licitante? ¿Se consideraría válido el documento para la habilitación?

RESPUESTA

Se aceptarán certificados de desempeño de servicios prestados en otro país, siempre que cumplan con las condiciones establecidas en el sub-ítem 2.4.3 del PBC.

PREGUNTA 15

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo III - Especificaciones Técnicas, ítem 5 - Garantía, entendemos que el período de garantía técnica será de 24 (veinticuatro) meses a partir de la fecha de entrada en funcionamiento del equipo, o de 36 (treinta y seis) meses a partir de la recepción del transformador y respectiva carga de aceite en la Central de Itaipu, lo que ocurra primero. Entendemos que la garantía debe ser “fija” y no contener la condición de “mínimo”. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Las condiciones de garantía contractual se regulan en el Capítulo XVI de la Minuta de Contrato. En los términos de la Cláusula 43, ITAIPU exigirá una garantía contractual de al menos 24 (veinticuatro) meses, pero nada impide que el CONTRATISTA otorgue un plazo mayor.

PREGUNTA 16

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo III - Especificaciones Técnicas, ítem 5 - Garantía, entendemos que, para los artículos en los que se encuentren en garantía y sean reparados dentro de ese plazo, el oferente

deverá conceder um novo prazo de garantia técnica para os itens reparados, seja ele igual ou inferior ao mencionado na condição, porém a mesma não traz uma limitação com relação a essa condição, dessa forma, propomos seguirmos com a seguinte redação: “Em relação aos itens que foram corrigidos de acordo com esta cláusula, a obrigação da Proponente expirará no prazo de 24 (vinte e quatro) meses após a primeira entrega do item original. Os itens que forem substituídos durante o período de garantia tornar-se-ão propriedade da Proponente, salvo se Itaipu e Proponente decidirem diferentemente por escrito”.

RESPOSTA

Para os itens substituídos durante o período de garantia, ITAIPIU exigirá uma garantia adicional de 12 (doze) meses. Favor reportar-se ao item II deste Aditamento, que inclui essa condição na Minuta de Contrato.

PERGUNTA 17

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo III - Especificações Técnicas é mencionado o documento 6331-50-19002-P: Inspeção interna preliminar do Transformador Elevador (18kV/525kV) SIEMENS NS: 4004139, porém não foi encontrado o mesmo na documentação disponibilizada, dessa forma, solicitamos que seja enviado o documento em PDF para validarmos o mesmo.”

RESPOSTA

O documento mencionado está disponível no arquivo “EF 0808-24 Anexo III - Espec. Técnicas (Anexos).zip” publicado juntamente com os demais documentos desta licitação.

PERGUNTA 18

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo IV - Orçamento Estimado Adit.1, entendemos que se os serviços de montagem, comissionamento e instalação forem aludidos ao funcionamento do equipamento, os mesmos deverão ser tributados como equipamento, vide condição do Artigo 37, II do RICMS/ SP, nesse caso, o preço desses itens serão apresentados separadamente. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Conforme a Minuta de Contrato, constitui objeto do presente CONTRATO a execução, pela CONTRATADA, de serviços de reparo de

deberá otorgar un nuevo período de garantía técnica para los artículos reparados, ya sea igual o menor al mencionado en la condición, pero no trae una limitación en relación con esta condición, por lo tanto, proponemos continuar con la siguiente redacción: “En relación con los artículos que hayan sido corregidos de conformidad con esta cláusula, la obligación del Oferente expirará dentro de los 24 (veinticuatro) meses posteriores a la primera entrega del artículo original. Los artículos que sean reemplazados durante el período de garantía pasarán a ser propiedad del Oferente, a menos que Itaipu y el Oferente decidan lo contrario por escrito”.

RESPUESTA

Para los artículos reemplazados durante el período de garantía, ITAIPIU exigirá una garantía adicional de 12 (doce) meses. Favor remitirse al punto II de este Aditivo, que incluye esta condición en la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 17

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo III - Especificaciones Técnicas, se menciona el documento 6331-50-19002-P: Inspección interna preliminar del Transformador Elevador (18kV/525kV) SIEMENS NS: 4004139, pero no se encontró en la documentación puesta a disposición, por lo tanto, solicitamos que se envíe el documento en PDF para validarlo.

RESPUESTA

El citado documento se encuentra disponible en el archivo “EF 0808-24 Anexo III - Espec. Técnicas (Anexos).zip” publicado junto con los demás documentos de esta licitación.

PREGUNTA 18

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo IV - Presupuesto Estimado Adit.1, entendemos que si los servicios de montaje, puesta en marcha e instalación son aludidos a la operación de los equipos, deben ser gravados como equipo, ver la condición del Artículo 37, II del RICMS/SP, en este caso, el precio de estos artículos se presentará por separado. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

De acuerdo con la Minuta de Contrato, el objeto del presente CONTRATO es la ejecución, por parte del CONTRATISTA, de los servicios de

um transformador monofásico elevador de 256 MVA, 18 - 525//3 kV, 60 Hz, fabricação SIEMENS, da Usina Hidrelétrica de ITAIPU, incluindo mão de obra, materiais e transporte, de acordo com as Especificações Técnicas, Anexo I do contrato.

Os serviços estão previstos no item 14, subitem 14.01 da lista de serviços anexa a Lei Complementar nº 116/2003, que determina:

14 - Serviços relativos a bens de terceiros.

14.01 - Lubrificação, limpeza, lustração, revisão, carga e recarga, conserto, restauração, blindagem, manutenção e conservação de máquinas, veículos, aparelhos, equipamentos, motores, elevadores ou de qualquer objeto (exceto peças e partes empregadas, que ficam sujeitas ao ICMS).

Considerando a norma legal citada pela proponente, importante analisar o conceito da incidência, prevista no art. 2º e, da base de cálculo, prevista no art. 37 do RICMS/SP, que estabelece:

Da incidência do ICMS:

Artigo 2.º - Ocorre o fato gerador do imposto (Lei 6.374/89, art. 2.º, na redação da Lei 10.619/00, art. 1.º, II, e Lei Complementar federal 87/96, art. 12, XII, na redação da Lei Complementar 102/00, art. 1.º):

I - na saída de mercadoria, a qualquer título, de estabelecimento de contribuinte, e ainda que para outro estabelecimento do mesmo titular;

II - no fornecimento de alimentação, bebidas e outras mercadorias por qualquer estabelecimento, incluídos os serviços que lhe sejam inerentes;

III - no fornecimento de mercadoria com prestação de serviços:

a) não compreendidos na competência tributária dos municípios;

b) compreendidos na competência tributária dos municípios, mas que, por indicação expressa de lei complementar, sujeitem-se à incidência do imposto de competência estadual;

O objeto do contrato está compreendido na competência tributária municipal, portanto, necessário observar o previsto no subitem 14.01 da LC nº 116/2003, que exclui do fato

reparación de un transformador elevador monofásico de 256 MVA, 18 - 525//3 kV, 60 Hz, fabricado por SIEMENS, de la Central Hidroeléctrica ITAIPU, incluyendo mano de obra, materiales y transporte, de acuerdo con las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este contrato.

Los servicios están previstos en el ítem 14, sub-ítem 14.01 de la lista de servicios anexa a la Ley Complementaria Nº 116/2003, que determina:

14 - Servicios relacionados con bienes de terceros.

14.01 - Lubricación, limpieza, pulido, revisión, carga y recarga, reparación, restauración, blindaje, mantenimiento y conservación de maquinaria, vehículos, electrodomésticos, equipos, motores, ascensores o cualquier objeto (excepto las piezas y partes utilizadas, que están sujetas a ICMS).

Teniendo en cuenta la norma legal citada por el oferente, es importante analizar el concepto de incidencia, previsto en el artículo 2, y la base de cálculo, prevista en el artículo 37 del RICMS/SP, que establece:

Sobre la incidencia del ICMS:

Artículo 2º - Ocorre el hecho imponible (Ley 6.374/89, artículo 2, modificado por la Ley 10.619/00, artículo 1, II, y Ley Federal Complementaria 87/96, artículo 12, XII, modificado por la Ley Complementaria 102/00, artículo 1):

I - a la salida de los bienes, por cualquier causa, del establecimiento del contribuyente, e incluso si se dirige a otro establecimiento del mismo titular;

II - en el suministro de alimentos, bebidas y otros bienes por parte de cualquier establecimiento, incluídos los servicios inherentes al mismo;

III - en el suministro de bienes con prestación de servicios:

a) no comprendidos en la jurisdicción fiscal de los municipios;

b) incluídos en la jurisdicción fiscal de los municipios, pero que, por indicación expresa de una ley complementaria, estén sujetos a la incidencia del impuesto bajo la jurisdicción estatal;

El objeto del contrato se encuentra comprendido en la jurisdicción fiscal municipal, por lo tanto, es necesario observar lo dispuesto en el sub-ítem 14.01 de la LC Nº 116/2003, que

gerador do ISSQN as peças e partes empregadas na execução do serviço na qual fica sujeita a tributação do ICMS.

A simples análise do art. 2º acima demonstrado é suficiente para responder ao questionamento, de forma que apenas peças e partes se sujeitam ao ICMS, enquanto que demais valores são considerados preço do serviço.

O art. 37 do Regulamento do ICMS do Estado de SP, estabelece:

Da base de cálculo do ICMS:

Artigo 37 - Ressalvados os casos expressamente previstos, a base de cálculo do imposto nas hipóteses do artigo 2.º é (Lei 6.374/89, art. 24, na redação da Lei 10.619/00, art. 1.º, XIII):

I - quanto às saídas de mercadorias aludidas nos incisos I, VIII, IX e XV, o valor da operação;
II - quanto ao fornecimento aludido no inciso II, o valor total da operação, compreendendo as mercadorias e os serviços;

A proponente faz menção ao inciso II do art. 37 do Regulamento do ICMS do Estado de SP, porém, creio ter se equivocado na citação pois, o inciso II do art. 2º dispõe sobre fornecimento de alimentação e bebidas sendo o correto a citação do inciso III com conseqüente análise das alíneas a e b do referido inciso.

Face ao exposto, conclui-se que o entendimento da proponente está equivocado.

Com base no Orçamento Estimado - Anexo IV do CBC, as atividades de inspeção, recuperação, montagem, comissionamento e instalação se caracterizam exclusivamente como prestação de serviços, e apenas peças e partes empregadas no processo de reparo devem ser faturadas como venda de mercadorias.

Importante ressaltar que o objeto do contrato está amparado pela isenção conforme disposto no subitem 1.3 do CBC e, Capítulo XXII, Cláusula 49 da Minuta de Contrato.

PERGUNTA 19

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo V - Planilha de Preço,

excluye del hecho imponible del ISSQN las piezas y partes utilizadas en la ejecución del servicio en el que se encuentra sujeta la tributación del ICMS.

El simple análisis del artículo 2 demostrado anteriormente es suficiente para responder a la pregunta, de modo que solo las partes y piezas están sujetas a ICMS, mientras que los demás valores se consideran el precio del servicio.

El artículo 37 del Reglamento del ICMS del Estado de São Paulo establece:

A partir de la base de cálculo del ICMS:

Artículo 37º - Salvo los casos expresamente previstos, la base de cálculo del impuesto en los casos del artículo 2º es la siguiente (Ley Nº 6.374/89, artículo 24, modificado por la Ley Nº 10.619/00, artículo 1º, XIII):

I - en cuanto a las salidas de mercancías a que se refieren los ítems I, VIII, IX y XV, el valor de la operación;
II - en cuanto a la entrega a que se refiere el ítem II, el valor total de la operación, incluyendo los bienes y servicios;

El oferente menciona el ítem II del artículo 37 del Reglamento ICMS del Estado de São Paulo, sin embargo, creo que se equivoca en la citación porque el ítem II del artículo 2 prevé el suministro de alimentos y bebidas, y la correcta citación del ítem III con el conseqüente análisis de los ítems a y b de dicho ítem es correcta.

En vista de lo anterior, se concluye que la interpretación del oferente es errónea.

Sobre la base del presupuesto estimado - Anexo IV del PBC, las actividades de inspección, recuperación, montaje, puesta en marcha e instalación se caracterizan exclusivamente como la prestación de servicios y solo las partes y piezas utilizadas en el proceso de reparación deben facturarse como venta de bienes.

Es importante señalar que el objeto del contrato se sustenta en la exoneración prevista en el subítem 1.3 del PBC y en el Capítulo XXII, Cláusula 49 de la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 19

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo V - Planilla de Precios,

entendemos que a planilha de preço deverá ser igual àquela descrita no Anexo EF 0808-24 Anexo IV - Orçamento_Presupuesto Estimado - Adit. 1. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Embora contenham os mesmos itens, o Orçamento Estimado e a Planilha de Preços, anexos IV e V do CBC respectivamente, são documentos distintos. A proponente deverá elaborar sua proposta comercial de acordo com o modelo do Anexo V, conforme estabelecido no subitem 2.5.2 do CBC.

PERGUNTA 20

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo V - Planilha de Preço entendemos que todos os impostos decorrentes de operações acontecidas dentro do Brasil devem estar inclusos, seja, ICMS, IPI, PIS/ COFINS, ISS, DIFAL-ST. Confirma nosso entendimento?”

RESPOSTA

Conforme disposto no subitem 1.3 do CBC (Caderno de Bases e Condições) e, Capítulo XXII, Cláusula 49 da Minuta de Contrato, o objeto do contrato está amparado pela isenção tributária prevista na alínea “b” art. XII do Tratado.

Face ao exposto, o objeto do contrato está amparado pela NÃO INCIDÊNCIA dos impostos indiretos (ICMS, PIS, COFINS IPI, ISSQN, DIFAL-ST) na qual é atribuído à contratada em benefício da ITAIPU.

PERGUNTA 21

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo V - Planilha de Preço é informado que em até 05 dias da Ordem de Serviço, a Proponente deverá apresentar a composição do preço unitário de cada item da planilha inclusive BDI. Entendemos que essa condição somente deverá ser apresentada caso da proponente seja declarada vencedora e que nesse momento - licitação - não deve ser apresentado nenhum tipo de composição de preço. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento correto. Contudo, caso entenda necessário para o julgamento da proposta comercial, a Comissão de Licitação e Negociação Permanente (CLNP) poderá requerer a composição de preços via diligência, estabelecendo um prazo factível e

entendemos que la Planilla de Precios debe ser la misma que la descrita en el Anexo EF 0808-24 Anexo IV - Orçamento_Presupuesto Estimado - Adit. 1. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Aunque contienen los mismos ítems, el Presupuesto Estimado y la Planilla de Precios, anexos IV y V del PBC respectivamente, son documentos diferentes. El oferente deberá elaborar su oferta comercial de acuerdo con el modelo del Anexo V, según lo establecido en el sub-ítem 2.5.2 del PBC.

PREGUNTA 20

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo V - Planilla de Precios, entendemos que todos los impuestos derivados de las operaciones que se realizan dentro de Brasil deben ser incluidos, es decir, ICMS, IPI, PIS/ COFINS, ISS, DIFAL-ST. ¿Confirma nuestro entendimiento?

RESPUESTA

De conformidad con lo dispuesto en el sub-ítem 1.3 del PBC (Pliego de Bases y Condiciones) y en el Capítulo XXII, Cláusula 49 de la Minuta de Contrato, el objeto del contrato se encuentra cubierto por la exoneración tributaria prevista en el punto “b” del artículo XII del Tratado.

En vista de lo anterior, el objeto del contrato se sustenta en la NO INCIDENCIA de impuestos indirectos (ICMS, PIS, COFINS IPI, ISSQN, DIFAL-ST) en los que se imputa al contratista en beneficio de ITAIPU.

PREGUNTA 21

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo V - Planilla de Precios, se informa que dentro de los 05 días siguientes a la Orden de Servicio, el Oferente deberá presentar la composición del precio unitario de cada artículo en la planilla, incluyendo BDI. Entendemos que esta condición solo debe presentarse si el postor es declarado ganador y que en este momento - licitación - no se debe presentar ningún tipo de composición de precios. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimiento correcto. Sin embargo, si lo considera necesario para el juzgamiento de la oferta comercial, la Comisión de Licitación y Negociación Permanente (CLNP) podrá solicitar la composición de precios vía diligencia, estableciendo un plazo factible y razonable para

razoável para a sua apresentação.

PERGUNTA 22

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento Anexo V - Planilha de Preço é informado que a planilha de composição de preço deverá ser preenchida conforme documento disponibilizado, porém não encontramos nenhum documento referente a essa condição, sendo assim, solicitamos que Itaipu disponibilize tal planilha.”

RESPOSTA

Trata-se da Planilha Auxiliar - Anexo XI do CBC, publicada juntamente com os demais arquivos desta licitação. Favor reportar-se à resposta da pergunta 2 deste Aditamento.

PERGUNTA 23

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 1, diz que a ET será considerada como Anexo I, porém vale ressaltar que os esclarecimentos realizados que alterem a ET deverão prevalecer. Confirmam nosso entendimento com relação a essa condição?”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 24

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 2, diz que toda documentação deverá ser rubricada para prevalecer, somente mencionar não confere a mesma como válida, dessa forma, solicitamos que no momento em que o Contrato for enviado para assinatura junto com a ET, deverá estar anexado todos os esclarecimentos referentes a essa condição, para que a mesma possa ser considerada válida.”

RESPOSTA

O instrumento contratual e seus anexos são firmados pelas partes mediante certificação digital (ICP-Brasil).

PERGUNTA 25

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 3, § 1º, se a Itaipu pedir um aditamento, acordaremos em conjunto e após upload da minuta para assinatura, teremos 10 dias apenas para formalidade de assinar, ou a

su presentación.

PREGUNTA 22

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento Anexo V - Planilla de Precios, se informa que la planilla de composición de precios debe ser completada de acuerdo con el documento puesto a disposición, pero no encontramos ningún documento que se refiera a esta condición, por lo tanto, solicitamos que Itaipu ponga a disposición dicha planilla.

RESPUESTA

Se trata de la Planilla Auxiliar - Anexo XI del PBC, publicada junto con los demás archivos de esta licitación. Favor remitirse a la respuesta a la pregunta 2 del presente aditivo.

PREGUNTA 23

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 1, dice que la ET será considerada como Anexo I, pero cabe destacar que prevalecerán las aclaraciones realizadas que alteren la ET. ¿Confirman nuestro entendimiento de esta condición?

RESPUESTA

Entendimento correcto.

PREGUNTA 24

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 2, dice que toda documentación debe ser rubricada para que prevalezca, el solo hecho de mencionarla no la confiere como válida, por lo tanto, solicitamos que al momento de enviar el Contrato para la firma junto con la ET, se deben adjuntar todas las aclaraciones respecto a esta condición, para que pueda ser considerada válida.

RESPUESTA

El instrumento contractual y sus anexos son firmados por las partes a través de certificación digital (ICP-Brasil).

PREGUNTA 25

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 3, párrafo 1, si Itaipu solicita un aditivo, nos pondremos de acuerdo en conjunto y después de cargar la minuta para su firma, tendremos solo 10 días para la formalidad para

requisição do aditivo será através deste processo e prazo de assinatura, de modo que teremos 10 dias para analisar a solicitação, assinando eventual consentimento?”

RESPOSTA

O prazo de 10 dias descrito na Cláusula 3º, parágrafo 1º do Anexo VI - Minuta de Contrato se refere ao ato de assinar digitalmente o instrumento quando disponibilizado à contratada, e não eventuais tratativas de aditamento.

PERGUNTA 26

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 3, § 2º, quais são essas penalidades? Se não estivermos de acordo com o objeto do aditivo (extrapolar as condições da cláusula 4ª e não for objeto de consentimento mútuo)?”

RESPOSTA

As penalidades contratuais estão previstas no Capítulo XV do Anexo VI - Minuta de Contrato, sendo avaliadas mediante processo administrativo contratual. ITAIPU não pode impor alteração contratual, sem consentimento da CONTRATADA, que exceda em 25% a variação dos quantitativos contratados, para mais ou para menos.

PERGUNTA 27

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 4, caso a variação da quantidade seja superior a 25% do valor deste Contrato, como será mitigado essa condição? A Proponente deverá arcar com o restante ou será possível que Itaipu arque com o valor integral da condição?”

RESPOSTA

Eventuais alterações nos quantitativos contratados superiores a 25% só podem ser feitas de comum acordo entre as partes. Qualquer variação nos quantitativos, estando ou não dentro dos 25%, para mais ou para menos, implica na respectiva majoração/minoração do valor contratual, respeitadas as condições ofertadas pela CONTRATADA.

PERGUNTA 28

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 5, solicito que seja esclarecido qual

firmar, o la solicitud de aditivo será a través de este proceso y período de firma, de modo que tendremos 10 días para analizar la solicitud, firmando eventual consentimiento?”

RESPUESTA

El plazo de 10 días descrito en la Cláusula 3, párrafo 1 del Anexo VI - Minuta de Contrato se refiere al acto de firmar digitalmente el instrumento cuando se pone a disposición del contratista, y no a eventuales tratativas de aditivo.

PREGUNTA 26

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 3, § 2, ¿cuáles son estas sanciones? ¿Si no estamos de acuerdo con el objeto de la adenda (extrapolar las condiciones de la cláusula 4 y no está sujeta a consentimiento mutuo)?

RESPUESTA

Las penalizaciones contractuales están previstas en el Capítulo XV del Anexo VI - Minuta de Contrato, y se evalúan a través de un proceso administrativo contractual. ITAIPU no puede imponer una modificación contractual, sin el consentimiento del CONTRATISTA, que supere en un 25% la variación de las cantidades contratadas, más o menos.

PREGUNTA 27

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 4, si la variación en la cantidad es superior al 25% del valor de este Contrato, ¿cómo se mitigará esta condición? ¿El Oferente debe asumir el remanente o será posible que Itaipu asuma el valor total de la condición?

RESPUESTA

Cualquier cambio en las cantidades contratadas superior al 25% solo podrá realizarse de mutuo acuerdo entre las partes. Cualquier variación en las cantidades, ya sea dentro del 25%, para más o para menos, implica el respectivo aumento/disminución del valor contractual, respetando las condiciones ofrecidas por el contratista.

PREGUNTA 28

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, apartado 5, solicito que se aclare cuál será el

será o tipo de fiscalização, pois, dependendo do tipo, pode ser que haverá custo atrelado a essa condição e a mesma precisa ser prevista no orçamento.”

RESPOSTA

A fiscalização prevista na Cláusula 5ª é de responsabilidade de ITAIPU.

PERGUNTA 29

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 5, entendemos que os custos atrelados a inspeção acontecerão integralmente por Itaipu (passagem aérea, alimentação, hospedagem, deslocamento para a fábrica e etc) Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento parcialmente correto. Para as atividades de inspeção realizadas fora do MERCOSUL, a CONTRATADA ressarcirá todos os custos de viagem ao exterior do Inspetor de ITAIPU. Favor reportar-se ao subitem 2.6 e seguintes do Anexo II da Minuta de Contrato - Condições Gerais de Inspeção.

PERGUNTA 30

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 6, entendemos que o processo acontecerá no Brasil. Poderiam confirmar se o CNPJ de faturamento será o 00.395.988/0012-98?”

RESPOSTA

Entendimento correto, conforme Cláusula 25, § 1º da Minuta de Contrato.

PERGUNTA 31

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 9, em quanto tempo depois de assinado o Contrato que Itaipu emitirá a OIS? Entendemos que, antes da emissão desse documento a proponente não poderá iniciar absolutamente nada, uma vez que o contrato somente terá validade após a emissão desse documento. Confirma nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. O contrato possui plena vigência a partir da data de sua assinatura, nos termos da Cláusula 54. A proponente deve ler atentamente o

tipo de fiscalização, ya que, dependiendo del tipo, puede haber un coste vinculado a esta condición y debe estar previsto en el presupuesto.

RESPUESTA

La fiscalización prevista en la Cláusula 5 es responsabilidad de ITAIPU.

PREGUNTA 29

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 5, entendemos que los costos vinculados a la inspección serán íntegramente cubiertos por Itaipu (pasajes aéreos, alimentación, alojamiento, desplazamiento a la fábrica, etc.) ¿Confirma nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimento parcialmente correcto. Para las actividades de inspección realizadas fuera del MERCOSUR, el CONTRATISTA reembolsará todos los gastos de viaje al extranjero del Inspector de ITAIPU. Favor remitirse al sub-ítem 2.6 y siguientes del Anexo II de la Minuta de Contrato - Condiciones Generales de Inspección.

PREGUNTA 30

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 6, entendemos que el proceso se llevará a cabo en Brasil. ¿Podría confirmar si el CNPJ de facturación será 00.395.988/0012-98?

RESPOSTA

Entendimento correto, de acuerdo con la Cláusula 25, parágrafo 1 de la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 31

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 9, ¿cuánto tiempo después de la firma del Contrato Itaipu emitirá la OIS? Entendemos que, antes de la emisión de este documento, el oferente no podrá iniciar nada en absoluto, ya que el contrato solo será válido después de la emisión de este documento. ¿Confirma nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimento incorreto. El contrato posee vigencia a partir de la fecha de su firma, en los términos de la Cláusula 54. El oferente debe leer

instrumento e atentar para obrigações contratuais anteriores à emissão da OIS. Sobre o prazo para emissão da OIS, favor reportar-se à resposta da pergunta 3 do Aditamento 2.

PERGUNTA 32

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 12, § 1º, entendemos que, caso Itaipu solicite qualquer alteração a mesma deverá ser acordada entre as Partes para que seja revisto cronograma, preço, prazo e demais condições que podem ser influenciadas, sendo assim, a condição deverá ser revista para “A ITAIPU, sempre que necessário, poderá solicitar revisão da programação para adequá-la as suas necessidades, mediante acordo entre as Partes, no qual será revisto todas as condições no qual impacte esses ajustes. Tal condição somente será válida mediante assinatura de aditivo”. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento parcialmente correto. Em regra, ITAIPU solicitará apenas ajustes na programação que não interfiram nos prazos contratuais e não gerem custos adicionais à CONTRATADA. Situação que exceda estes limites demandará ajustes via aditamento contratual.

PERGUNTA 33

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 15, depois de quanto tempo concluído o fornecimento será emitido o Certificado de Recebimento?”

RESPOSTA

Será de até 3 dias úteis após a aceitação do fornecimento por ITAIPU. Favor reportar-se à resposta da pergunta 4 do Aditamento 2.

PERGUNTA 34

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 16, solicito que seja nos enviado algum manual, procedimento para realização do cadastro no PPIB de Itaipu.”

RESPOSTA

O acesso ao Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional é restrito a fornecedores com

detenidamente el instrumento y prestar atención a las obligaciones contractuales anteriores a la emisión de la OIS. En cuanto a la fecha límite para emitir la OIS, favor remitirse a la respuesta a la pregunta 3 del aditivo 2.

PREGUNTA 32

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 12, § 1, entendemos que, si Itaipu solicita algún cambio, éste debe ser acordado entre las Partes para que se pueda revisar el cronograma, precio, plazo y otras condiciones que puedan verse influenciadas, por lo tanto, la condición debe ser revisada para "La ITAIPU, siempre que sea necesario, podrá solicitar una revisión de la programación para adaptarlo a sus necesidades, por acuerdo entre las Partes, en el que se revisarán todas las condiciones en las que impactan estos ajustes. Dicha condición sólo será válida a partir de la firma de aditivo". ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimiento parcialmente correcto. Por regla general, ITAIPU solo solicitará ajustes en la programación que no interfieran con los plazos contractuales y no generen costos adicionales para el CONTRATISTA. Las situaciones que superen estos límites requerirán ajustes a través de un aditivo contractual.

PREGUNTA 33

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 15, ¿después de cuánto tiempo de concluido el suministro se emitirá el Certificado de Recepción?

RESPUESTA

Será de hasta 3 días hábiles después de la aceptación del suministro por parte de ITAIPU. Favor remitirse a la respuesta a la pregunta 4 del aditivo 2.

PREGUNTA 34

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 16, solicito que se nos envíe algún manual, procedimiento para la realización del catastro en el PPIB de Itaipu.

RESPUESTA

El acceso al Portal de Pagos de Itaipu Binacional está restringido a los proveedores con catastro

cadastro na Itaipu e que tenham algum compromisso financeiro a ser quitado pela Itaipu. Quando necessário, a área gestora do contrato orientará a contratada sobre o acesso ao referido portal.

PERGUNTA 35

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, “VII”, solicitamos que seja retificado de 05 dias corridos para 30 dias corridos, uma vez que a solicitação poderá ser enviada durante feriado, finais de semana e/ou pontes facultativas.”

RESPOSTA

Pedido deferido. Favor reportar-se ao item II deste Aditamento.

PERGUNTA 36

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, “VIII” é solicitado que seja enviado RG, cargo e comprovação de vínculo dos profissionais, essa condição vai de encontro com o Art. 2º, incisos I e IV, da Lei 13.709/2018 - LGPD. Dessa forma, solicitamos que seja retificado essa condição para que ao invés de enviarmos documentos dos colaboradores, enviássemos uma declaração comprovando essa condição.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A previsão constante da Cláusula 17, VII do Anexo VI - Minuta de Contrato não viola a privacidade, intimidade, honra ou imagem dos funcionários da proponente que desempenharão atividades na ITAIPU.

PERGUNTA 37

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, “XII”, solicita que comprovemos os pagamentos realizados, entendemos que uma declaração e CND descrevendo que os pagamentos estão sendo realizados e as verbas trabalhistas estão sendo recolhidas seja suficiente para Itaipu. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Conforme previsão constante da Cláusula 17, XII do Anexo VI - Minuta de Contrato, quando solicitado por ITAIPU, deverão ser apresentados comprovantes de salário, obrigações

en la Itaipu y que tengan algún compromiso financiero a ser pagado por Itaipu. Cuando sea necesario, el área gestora del contrato orientará al contratista en el acceso a dicho portal.

PREGUNTA 35

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, "VII", solicitamos que se rectifique de 05 días corridos a 30 días calendario, ya que la solicitud podrá ser enviada en días feriados, fines de semana y/o puentes opcionales.

RESPUESTA

Solicitud aceptada. Favor remitirse al punto II de este Aditivo.

PREGUNTA 36

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, inciso 17, "VIII" se solicita que se envíe el RG, cargo y comprobación de vínculo de los profesionales, esta condición está en contra del artículo 2, incisos I y IV, de la Ley 13.709/2018 - LGPD. Por lo tanto, solicitamos que se rectifique esta condición para que, en lugar de enviar documentos de los empleados, enviemos una declaración que acredite esta condición.

RESPUESTA

Entendimento incorreto. La disposición contenida en la Cláusula 17, VII del Anexo VI - Minuta de Contrato no viola la privacidad, la intimidad, la honra o la imagen de los empleados del oferente que realizarán actividades en ITAIPU.

PREGUNTA 37

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, "XII", nos pide que probemos los pagos realizados, entendemos que una declaración y CND que describa que se están realizando los pagos y las obligaciones laborales es suficiente para Itaipu. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimento incorreto. Conforme a lo dispuesto en la Cláusula 17, XII del Anexo VI - Minuta de Contrato, cuando sea solicitado por ITAIPU, se deberá presentar comprobante de salario, obligaciones laborales y de seguridad

trabalhistas e previdenciárias.

PERGUNTA 38

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, § 2º, o prazo estabelecido nessa condição é subjetivo. Solicitamos que seja esclarecido e informado um prazo factível para tal condição.”

RESPOSTA

Os prazos referidos na Cláusula 17, § 2º são todos os prazos definidos no contrato e seus anexos, ou aqueles determinados pelo gestor de contrato de ITAIPU, que igualmente serão definidos objetivamente. Não há, nos documentos da contratação, nem haverá durante a gestão contratual, prazos com definição subjetiva.

PERGUNTA 39

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, § 2º, a condição de que será cobrado da Contratada os ônus decorrentes está subjetivo. Solicitamos que seja ajustado a condição para custos comprovadamente incorridos.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Os eventuais custos decorrentes do inadimplemento contratual serão aferidos mediante correspondente processo administrativo.

PERGUNTA 40

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, § 3º, a proponente precisará da "entrega formal dos bens a algum preposto da ITAIPU" para que seja isenta do risco dos bens, inclusive por furto, item a item. Caso Itaipu rejeite assinar tal documento o risco é completamente da Proponente. Neste caso, como faremos para mitigá-lo? Segurança local deverá ser considerada no custo da oferta?”

RESPOSTA

A ITAIPU disponibilizará um espaço físico no qual os bens previstos deverão ser entregues pela CONTRATADA. Caso haja rejeição da entrega formal por ITAIPU, os bens devem ser mantidos selados e preservados pela CONTRATADA até a aplicação das correções necessárias para a aprovação formal. O local

social.

PREGUNTA 38

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, § 2, el plazo establecido en esta condición es subjetivo. Solicitamos que se aclare e informe sobre un plazo factible para dicha condición.

RESPUESTA

Los plazos a los que se refiere la Cláusula 17, § 2 son todos los plazos definidos en el contrato y sus anexos, o los determinados por el gestor de contrato de ITAIPU, que también se definirán de forma objetiva. No hay, en los documentos de contratación, ni habrá durante la gestión contractual, plazos con definición subjetiva.

PREGUNTA 39

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, § 2, la condición de que se cobren al contratista las cargas resultantes es subjetiva. Solicitamos que la condición se ajuste a los costos comprobados incurridos.

RESPUESTA

Entendimento incorrecto. Eventuales costos derivados de incumplimiento contractual se valorarán a través del procedimiento administrativo correspondiente.

PREGUNTA 40

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 17, § 3, el oferente necesitará la "entrega formal de los bienes a un representante de ITAIPU" para que quede exenta del riesgo de los bienes, incluido el robo, artículo por artículo. Si Itaipu se niega a firmar dicho documento, el riesgo es totalmente del Oferente. En este caso, ¿cómo lo mitigaremos? ¿Se debe considerar la seguridad local en el costo de la oferta?

RESPUESTA

ITAIPU proporcionará un espacio físico en el que los bienes previstos deberán ser entregados por el CONTRATISTA. En caso de rechazo de la entrega formal por parte de ITAIPU, los bienes deberán ser mantenidos sellados y preservados por el CONTRATISTA hasta que se apliquen las correcciones necesarias para la aprobación

de entrega em ITAIPU possui monitoramento através de câmeras de segurança. A CONTRATADA poderá trazer containers ao local, para acondicionamento seguro de suas ferramentas, equipamentos e demais bens. A utilização de segurança particular pela CONTRATADA não será permitida, uma vez que a parcela de serviços a ser realizada em ITAIPU será na Área Industrial da Usina, de circulação restrita de pessoas.

PERGUNTA 41

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 20, entendemos que o reajuste não poderá acontecer para menos, dessa forma, revisar condição.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. De acordo com a Cláusula 20, os valores dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, para mais ou para menos.

PERGUNTA 42

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 25, não ficou claro a forma com que o pagamento acontecerá, dessa forma, solicito que seja descrito corretamente como acontecerá esse evento.”

RESPOSTA

Não identificamos a falta de clareza alegada pelo consulente.

PERGUNTA 43

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 25 não identificamos multa por atraso de pagamento. Solicito que seja esclarecido essa condição, uma vez que essa é uma das únicas formas que a Proponente possui de mitigar inadimplementos.”

RESPOSTA

A Minuta de Contrato não prevê a referida condição.

PERGUNTA 44

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 32, “III”, condições “a” e “b”, prazo e motivação genérica. As referidas solicitações específicas estarão limitadas as condições

formal. El local de entrega en ITAIPU está monitoreado por cámaras de seguridad. El CONTRATISTA podrá traer contenedores al sitio, para el acondicionamiento seguro de sus herramientas, equipos y otros bienes. No se permitirá el uso de seguridad privada por parte del CONTRATISTA, ya que la porción de los servicios a realizar en ITAIPU será en el Área Industrial de la Central, con restricción de circulación de personas.

PREGUNTA 41

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 20, entendemos que el reajuste no puede ocurrir por menos, de esta manera, para revisar la condición.

RESPUESTA

Entendimento incorreto. De acuerdo con la Cláusula 20, los valores de los eventos generadores de facturación se reajustarán anualmente, para más o para menos.

PREGUNTA 42

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 25, no está claro cómo se realizará el pago, por lo que solicito que se describa correctamente cómo sucederá este evento.

RESPUESTA

No identificamos la falta de claridad alegada por el consultante.

PREGUNTA 43

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, Cláusula 25 No identificamos una penalización por retraso en el pago. Solicito que se aclare esta condición, ya que esta es una de las únicas formas que tiene el Oferente para mitigar los incumplimientos.

RESPUESTA

La Minuta de Contrato no prevé esta condición.

PREGUNTA 44

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 32, “III”, condiciones “a” y “b”, plazo y motivación genérica. Dichas solicitudes específicas se limitarán a las condiciones

expressas no contrato e seus anexos. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 45

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 32, “IV” a multa que traz essa condição é de forma única, ou seja, não é diária nem semanal. Confirmam nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A multa será aplicada por infração, ou seja, a cada descumprimento das obrigações constantes nas alíneas do inciso IV, individualmente.

PERGUNTA 46

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 46, “I” condição muito genérica, ou Itaipu concede a Proponente um prazo para sanar o inadimplemento ou especifique as condições que podem ser consideradas graves, como por exemplo: “código de conduta, corrupção, subcontratação e etc”.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Eventuais inadimplementos contratuais serão aferidos mediante correspondente processo administrativo, levando em conta a proporcionalidade e razoabilidade.

PERGUNTA 47

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 47, em caso de uma das partes der causa a rescisão, a Proponente será reembolsada pelos custos comprovadamente incorridos até o dia da notificação da rescisão seja eles já executados ou em execução? A multa de 5% do valor total do Contrato é aplicada somente em caso da Proponente der causa?”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 48

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento XI - Planilha de Preço Auxiliar,

expresadas en el contrato y sus anexos. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimento correcto.

PREGUNTA 45

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 32, “IV” la multa que trae esta condición es de forma única, es decir, no es ni diaria ni semanal. ¿Confirman nuestro entendimiento?

RESPUESTA

Entendimento incorrecto. La multa se aplicará por infracción, es decir, por cada incumplimiento de las obligaciones contenidas en las letras del inciso IV, de manera individual.

PREGUNTA 46

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 46, “I” condición muy genérica, o Itaipu concede al Oferente un plazo para subsanar el incumplimiento o especifica las condiciones que pueden ser consideradas graves, tales como: “código de conducta, corrupción, subcontratación, etc”.”

RESPUESTA

Entendimento incorrecto. Los eventuales incumplimientos contractuales serán valorados a través del procedimiento administrativo correspondiente, teniendo en cuenta la proporcionalidad y razonabilidad.

PREGUNTA 47

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusula 47, en caso de que una de las partes provoque la rescisión, ¿se reembolsarán al Oferente los costos comprobadamente incurridos hasta el día de la notificación de la rescisión, que ya se hayan ejecutado o estén en ejecución? La multa del 5% del valor total del Contrato se aplica solo en caso de que el Oferente dé causa?

RESPUESTA

Entendimento correcto.

PREGUNTA 48

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento XI - Planilla de Precios Auxiliar,

solicito que seja nos informado em que momento devemos apresentar esse documento a Itaipu. Seria para participar da licitação ou após a adjudicação da vencedora?”

RESPOSTA

O documento será exigido na execução contratual, nos termos do inciso VII Cláusula 17 da Minuta de Contrato.

PERGUNTA 49

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento XI - Planilha de Preço Auxiliar, os valores que devemos apresentar seria com relação ao preço de venda ou ao custo?”

RESPOSTA

A planilha deve refletir os preços praticados para ITAIPU, conforme proposta comercial apresentada pela CONTRATADA.

PERGUNTA 50

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento XI - Planilha de Preço Auxiliar, qual é a taxa de BDI que devemos considerar?”

RESPOSTA

Trata-se de atribuição pertinente exclusivamente à CONTRATADA.

PERGUNTA 51

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento XII - Quadro Auxiliar Contábil, solicito que seja nos informado em que momento devemos apresentar esse documento a Itaipu. Seria para participar da licitação ou após a adjudicação da vencedora?”

RESPOSTA

O documento será exigido apenas para empresas estabelecidas no Paraguai não cadastradas na ITAIPU como parte integrante da documentação para a habilitação, nos termos do subitem 2.2.3 do Anexo II do CBC.

PERGUNTA 52

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento XII - Quadro Auxiliar Contábil, solicito que seja nos informado qual a forma que devemos preencher esse documento. Seria com relação aos preços ofertados ou aos números contábeis auditados da Proponente?”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da pergunta 51

solicito que nos informe cuándo debemos presentar este documento a Itaipu. ¿Sería para participar en la licitación o después de la adjudicación del vencedor?

RESPUESTA

El documento será requerido en la ejecución del contrato, de conformidad con el inciso VII Cláusula 17 de la Minuta de Contrato.

PREGUNTA 49

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento XI - Planilla de Precios Auxiliares, ¿los valores que debemos presentar estarían en relación con el precio de venta o al costo?

RESPUESTA

La planilla deberá reflejar los precios practicados para ITAIPU, conforme oferta comercial presentada por el CONTRATISTA.

PREGUNTA 50

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento XI - Planilla de Precios Auxiliar, ¿cuál es la tarifa BDI que debemos considerar?

RESPUESTA

Esto es atribución pertinente exclusivamente al CONTRATISTA.

PREGUNTA 51

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento XII - Cuadro Auxiliar Contable, solicito que se nos informe en qué momento debemos presentar este documento a Itaipu. ¿Sería para participar en la licitación o después de la adjudicación del vencedor?

RESPUESTA

El documento será requerido solo para las empresas establecidas en Paraguay que no estén cadastradas en la ITAIPU como parte integrante de la documentación para la habilitación, en los términos del sub-ítem 2.2.3 del Anexo II del PBC.

PREGUNTA 52

En los términos de la Licitación EF 0808-24, documento XII - Cuadro Auxiliar Contable, solicito que se nos informe cómo debemos llenar este documento. ¿Sería en relación con los precios ofertados o con los números contables auditados del Oferente?

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta a la pregunta 51

deste Aditamento.

PERGUNTA 53

“Entendemos que o eventual fornecimento por terceiros de alguns equipamentos parciais e periféricos para insção e comissionamento pela contratada não implica em subcontratação, na medida em que se trata de mera aquisição de equipamentos considerados periféricos, porém necessários à execução do escopo pela licitante, não se aplicando a restrição prevista no artigo 78, § 2º, alínea “i” da Lei 13.303/16. Favor confirmar entendimento?”

RESPOSTA

A lei 13.303/16 não é aplicável à ITAIPU, entidade supranacional que não faz parte da administração pública brasileira ou paraguaia (ACO 1904). Os itens que poderão ser objeto de subcontratação são aqueles descritos no Capítulo XVIII do Anexo VI - Minuta de Contrato.

PERGUNTA 54

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, não identificamos na minuta e em nenhum outro lugar da documentação, condições referentes à (i) Políticas de Anticorrupção, de forma bilateral; (ii) Controle de Exportação, a fim de que sejam respeitadas pela Itaipu os regulamentos de controle de exportação ou de reexportação nacionais e internacionais aplicáveis em caso de transferência de bens fornecidos no âmbito do contrato, inclusive com vedação de transferência de reexportação e encaminhamento de bens para Rússia; (iii) Proteção de Dados Pessoais coletados da contratada, em conformidade com a LGPD e GDPR e (iv) Propriedade Intelectual, a fim de que cada parte permaneça proprietária de seus direitos intelectuais, industriais e autoriais que sejam titulares no âmbito do contrato. Dessa forma, solicito que seja revisto essas condições para refletir no processo.”

RESPOSTA

Tendo em vista a sua constituição supranacional, não são aplicáveis à ITAIPU regramentos específicos do Brasil ou Paraguai, salvo quando especificado no Tratado instituidor da Entidade. Assim, ITAIPU possui normativo denominado Política de Integridade (RCA-018/20), Política de Segurança da Informação, Privacidade e Proteção da Dados Pessoais (RCA-012/21), Norma de Tratamento

del presente aditivo.

PREGUNTA 53

Entendemos que el eventual suministro por parte de terceros de algunos equipos parciales y periféricos para su instalación y puesta en marcha por parte del contratista no implica subcontratación, en la medida en que se trata de una mera adquisición de equipos considerados periféricos, pero necesarios para la ejecución del alcance por parte del oferente, y no se aplica la restricción prevista en el artículo 78, párrafo 2, letra “i” de la Ley 13.303/16. Por favor, confirme el entendimiento.

RESPUESTA

La Ley 13.303/16 no es aplicable a ITAIPU, entidad supranacional que no forma parte de la administración pública brasileña o paraguaya (ACO 1904). Los elementos que podrán ser subcontratados son los descritos en el Capítulo XVIII del Anexo VI - Minuta de Contrato.

PREGUNTA 54

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, no identificamos en la minuta ni en ninguna otra parte de la documentación, condiciones referentes a (i) Políticas Anticorrupción, de forma bilateral; (ii) Control de Exportaciones, para que Itaipu cumpla con las regulaciones nacionales e internacionales de control de exportaciones o reexportación aplicables en caso de transferencia de bienes suministrados en virtud del contrato, incluida la prohibición de transferencia de reexportación y envío de bienes a Rusia; (iii) Protección de los Datos Personales recabados del contratista, de conformidad con la LGPD y el GDPR y (iv) Propiedad Intelectual, de forma que cada parte sigue siendo propietaria de los derechos intelectuales, industriales y de autor que sean titulares en virtud del contrato. Por lo tanto, solicito que se revisen estas condiciones para reflejar sobre el proceso.

RESPUESTA

En vista de su constitución supranacional, las normas específicas de Brasil o Paraguay no son aplicables a la ITAIPU, excepto cuando se especifica en el Tratado constitutivo de la Entidad. Así, ITAIPU cuenta con una normativa denominada Política de Integridad (RCA-018/20), Política de Seguridad de la Información, Privacidad y Protección de Datos Personales (RCA-012/21), Norma de Tratamiento y

e Proteção de Dados Pessoais (RCA-016/21) e Norma de Classificação de Informações (RCA-021/21). Não há previsão contratual de transferência de bens fornecidos no âmbito do contrato. Por fim, o contrato advindo do presente processo licitatório não envolve a transferência de propriedade intelectual/industrial.

PERGUNTA 55

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusulas 17, XVI) e cláusula 44, é prevista a responsabilidade da contratada por danos diretos e indiretos. Considerando que o Código Civil Brasileiro prevê que na definição de “perdas e danos” devidas ao credor, ainda que estas resultem de dolo do devedor, apenas poderão ser cobrados os prejuízos efetivos e os lucros cessantes por efeito dela direto e imediato, há o entendimento consolidado na legislação brasileira que poderão ser cobrados apenas “danos diretamente incorridos”. Nesse sentido, entendemos que as referidas cláusulas devem ser revistas, a fim de que apenas danos diretos comprovados possam ser cobrados da contratada.”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Eventuais danos, sejam eles diretos ou indiretos, e indenizações correspondentes serão avaliadas em processo administrativo específico.

PERGUNTA 56

“Nos termos da Licitação EF 0808-24, Nos termos da Licitação EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit., questionamos qual o limite de responsabilidade pela qual a Contratada poderá ser responsabilizada, para situações que não envolvam: (i) dolo; (ii) fraude; (iii) responsabilidade por seus colaboradores e/ou subcontratados; (iv) violação de propriedade intelectual.”

RESPOSTA

O Anexo VI - Minuta de Contrato prevê reparação integral dos danos.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.2 do CBC da Concorrência Binacional EF 0808-24, a ITAIPU inclui o parágrafo quarto na Cláusula 43 e altera o prazo constante no inciso VII da Cláusula 17 da Minuta de Contrato - Anexo VI do CBC,

Protección de Datos Personales (RCA-016/21) y Norma de Clasificación de la Información (RCA-021/21). No existe ninguna previsión contractual para la transferencia de bienes prevista en el contrato. Por último, el contrato derivado de esta licitación no implica la cesión de propiedad intelectual/industrial.

PREGUNTA 55

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit. 1, cláusulas 17, XVI) y cláusula 44, el contratista es responsable de los daños directos e indirectos. Teniendo en cuenta que el Código Civil brasileño establece que en la definición de “pérdidas y daños” debidos al acreedor, incluso si estos resultan de dolo del deudor, solo se pueden cobrar los perjuicios reales y los lucros cesantes por efecto directo e inmediato beneficios debido a su efecto directo e inmediato, existe un entendimiento consolidado en la legislación brasileña de que solo se pueden cobrar los “daños directamente incurridos”. En este sentido, entendemos que las cláusulas antes mencionadas deben ser revisadas, de manera que solo se puedan cobrar al contratista los daños directos probados.

RESPUESTA

Solicitud rechazada. Los daños, sean directos o indirectos, y las indemnizaciones correspondientes se valorarán en un procedimiento administrativo específico.

PREGUNTA 56

Bajo los términos de la Licitación EF 0808-24, de conformidad con la Licitación EF 0808-24, documento VI - Minuta de Contrato - Adit., cuestionamos el límite de responsabilidad por el cual el Contratista puede ser considerado responsable, por situaciones que no involucran: (i) dolo; (ii) fraude; (iii) responsabilidad por sus empleados y/o subcontratistas; (iv) Infracción de la propiedad intelectual.

RESPUESTA

En el Anexo VI - Minuta de Contrato se prevé una indemnización íntegra por daños.

II) De conformidad con lo dispuesto en el subítem 1.4.2 del PBC de la Licitación Pública Binacional EF 0808-24, la ITAIPU incluye el parágrafo cuarto en la Cláusula 43 y altera el plazo constante en el inciso VII de la Cláusula 17 de la Minuta de Contrato - Anexo VI del PBC

conforme nova versão disponível neste aditamento (alterações em fonte azul).

conforme nueva versión disponible en este aditivo (alteraciones en fuente azul).

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no CBC da Concorrência Binacional EF 0808-24.

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el PBC de la Licitación Pública Binacional EF 0808-24.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 19.09.24

Elaboración: División de Apoyo Técnico
Fecha de emisión: 19.09.24